



Le pays de l'olonkho

ОЛОНХО ДОЙДУТА  
ЗЕМЛЯ ОЛОНХО  
ОЛОНХО БУГАН  
ОЛОНХО БУГА  
ОЛОНХО ЛЭБИЭ

l'olonkho est  
le chef-d'oeuvre  
mondial





# Olonkho

L'olonkho est un poème épique qui reflète la philosophie des Sakhas, leur vision du monde.

Il existe toujours de l'antiquité jusqu'à nos jours, qu'on transmet de bouche en bouche. Le héros principal est une caractéristique morale du peuple. C'est pourquoi tout le monde l'écoute avec une grande attention.

Au XX-ième siècle les savants du folklore ont étudié minutieusement les oeuvres orales et écrites du peuple. En 1941 en Yakoutie il y avait plus de 400 chanteurs d'Olonkho. Les savants ont inscrits 396 olonkhos chantés par 83 chanteurs. Ceux qui exécutaient ces chants étaient illettrés, mais le peuple les respectait beaucoup pour leur talent et leur intelligence.



Par exemple, Piotr Kolessov de 86 ans habitant de la region de Namtsy savait bien 4 ou 5 olonkhos et il les chantait. Il savait aussi beaucoup de contes et de fables. En Yakoutie parmi les chanteurs on peut citer: T. Zakharov, A. Abramov – Kynat, D. Govorov, C. Pétrov, E. Ivanova, etc.

En 2005 l'Olonkho est entré dans la liste de chefs-d'oeuvre du monde entier.

Le Directeur Général de l'UNESCO Monsieur Koïtiro Matzuura est arrivé en juillet de 2006 en Yakoutie pour annoncer cette grande nouvelle et pour prendre connaissance avec les habitants de la republique.

Alors l'olonkho du people sakha est monté en haut niveau et a fait un pas solide au 3-ième millénaire.

Un grand poète sakha,  
Platon Oïounsky a  
composé un poème de  
neufs chants (34 000 vers)  
en s'inspirant de plusieurs  
olonkhos populaires, pour  
raconter les exploits  
légendaires d'un héros  
célèbre, Niourgoun  
Bootour, l'intrépide.



**Platon Alexeevitch  
Slepsov- Oïounsky  
(1893-1939)**





Selon la légende, l'auteur et le premier interprète d'olonkho était Seerken-Sehen. L'olonkho existe depuis des siècles, on voyait apparaître un nombre considérable d'olonkhohoutes. Par exemple, au XVII-ième siècle les noms de Yrya Tchonkoudaan, Yrya Tchetket Tour, Sehenneekh Sekkidiep étaient bien célèbres.

Dans l'olonkho il y a des personnages, qui incarnent le bien et le mal. On y voit les Bootours, héros, les Aïyys, créateurs supérieurs, les chamans bons et mauvais et les monstres.

Le personnage principal est le Bootour, défenseur de son peuple contre les Abaahys.

Dans la mythologie sakha, l'univers est composé de trois mondes: le Monde Supérieur, le Monde du Milieu et le Monde Inférieur.





Le Monde Supérieur comporte neuf cieux  
peuplés de créatures supérieures, les aïyys.

**Le Monde Supérieur**





## Urun Aar Toïon

Urun aar Toïon gouvernait par Le Monde Supérieur . Il était un vieillard aux cheveux blancs, à barbe blanche. Il avait un chapeau à bout pointu de trois zibelines.



# Adiyna Cier Khotoune

Adiyna Cier Khotoune  
était une femme fidèle  
d' Urun Aar Toïon.





# Les habitants du Monde Supérieur



Ils avaient 9 grands chamans – oïouns, 8 chamanes- oudaguanes blanches, des amis et des parents innombrables.



# le Monde du Milieu





# Le tribu Sakha



Dans ce Monde du Milieu on naissait trois tribus,  
s'épanouissait quatre tribus – ouraankhai – sakha.



# Sakha Saaryn Toïon, Sabyia Baaï Khotoune

Sakha Saaryn  
Toïon, était un aïeul  
du peuple aïyy Sakha,  
Sabyia Baaï Khotoune  
était sa femme. Ils  
habitaient Saïdalyky  
Ebe.







## Kun Diribiné

Sakha Saaryn Toïon,  
Sabyïa Baaï Khotoune  
avaient un fils, qui  
s'appelait Kun Diribiné.  
Il était preux. Il avait  
un cheval gris  
héculéen qui  
s'appelait Kené  
Keguetcheur.



# Touïaaryma Kouo

Touïaaryma Kouo  
était une soeur de  
Kun Diribiné. Elle  
avait une belle figure,  
des cheveux très  
longs. Touïaaryma  
Kouo une jeune fille  
de la beauté  
merveilleuse,  
de la bonté  
sans précédante.





**Le Monde Inférieur est peuplé de createures monstrueses, les abaasy, personnifiant le mal. Les abaasy sont les ennemis éternels du Monde du Milieu.**

**Le Monde Inférieur**







## Le preux de l'abaasy Oite Ouhoutaaky

Au lieu des yeux Oite  
Ouhoutaaky avait un  
oïel au milieu du visage,  
une gueule sans fond,  
des dents écartées, un  
nez long qui avait  
seulement un naseau.



# Une fille abaasy Kyskyïdaan Kouo

Kyskyïdaan Kouo  
était la soeur de  
l'abaasy Oite  
Ouhoutaaky. Elle avait  
une queue de la  
fumée, un pan usé en  
guenilles, des ongles  
carnassiers.







## Le preux abaasy enlève Touïaaryma Kouo

Une flamme renversée  
de la gueule ignoble le  
preux abaasy Oite  
Ouhoutaaky empoignait  
Touïaaryma Kouo. Il l'a  
jetée en travers de son  
cheval et en un clin  
d'oeil il avait disparu  
dans le Monde  
Inférieur.



# Une tempête

A ce moment le tourbillon mortel se mettait à tourner. Le brouillard commençait à bouillir une nappe blanche aux ténèbres profondes. Neuf trombes de malheurs faisaient tourbillonner.





## La poursuite

Pour sauver  
Touïaaryma Kouo son  
frère aimé Kun  
Diribiné se lançait à la  
poursuite du preux  
abaasy. Mais il se  
laissait prendre au filet  
adroitement tendu du  
fils abaasy. Les  
manigances de  
sortilèges se sont  
trouvées plus fortes.





## Urun Ouolan

Un jeune homme preux  
glorieux Urun Ouolan se  
dépêche pour aider  
Touïaaryma Kouo au  
cheval blanc  
papilionacée, qui vole  
au dessus de l'haie de  
trois grandes perches.





## La mort d' Urun Ouolan

Urun Ouolan n'a pas réussi de délivrer Touïaaryma Kouo. Il est perdu au monde souterrain. Son os mince est détruit n'ayant pas supporté les sortilèges .





## Niourgoun Bootour

Pour défendre le tribu  
äiyy ouraankhaï – sakha  
et le Monde du Milieu  
du Monde Supérieur  
Urun Aar Toïon fait  
descendre le preux –  
géant Niourgoun  
Bootour l’Intrépide.  
Maintenant il doit  
delivrer Touïaaryma  
Kouo du malheur.



# Le cheval épique

Le cheval moreau épique a henni et il a galopé d'une manière brusque. Il a survolé comme une flèche chanteuse aux trois grands mondes.







## Niourgoun Bootour se precipite dans le Monde Inférieur.

En un clin d'oeil  
le cheval moreau  
épique amène  
Niourgoun Bootour  
l'Intrépide dans le  
Monde Inférieur  
sombre.



# Le combat

Le défenseur du  
tribu aïyy Niourgoun  
Bootour l'Intrépide et  
le meneur du race  
abaasy Oite  
Ouhoutaaky se sont  
rencontrés au  
combat mortel.







## Un combat furieux

Les preux géants des  
mondes ennemis  
implacables se  
luttent par la lutte  
mortelle, en  
piétinant sur le sol  
gelé jusqu'aux  
genoux ayant le  
transformé dans la  
boue.



# Une grande alarme

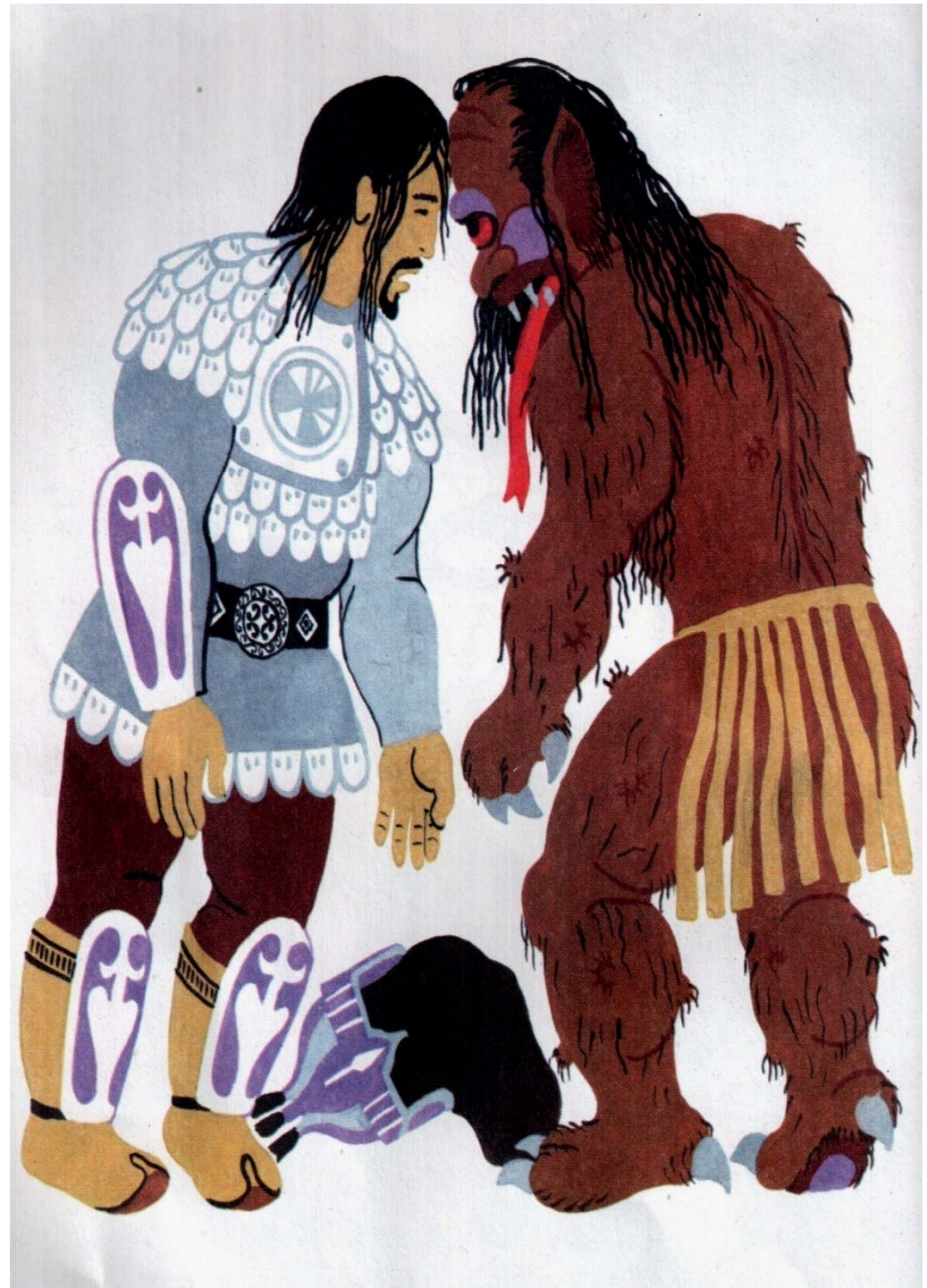
Trois grands mondes frissonnaient, craquaient étant sur le pont de détruire. Autour il n'y avait ni herbes, ni arbres. La terre poussait des gémissements sous les talons preux.



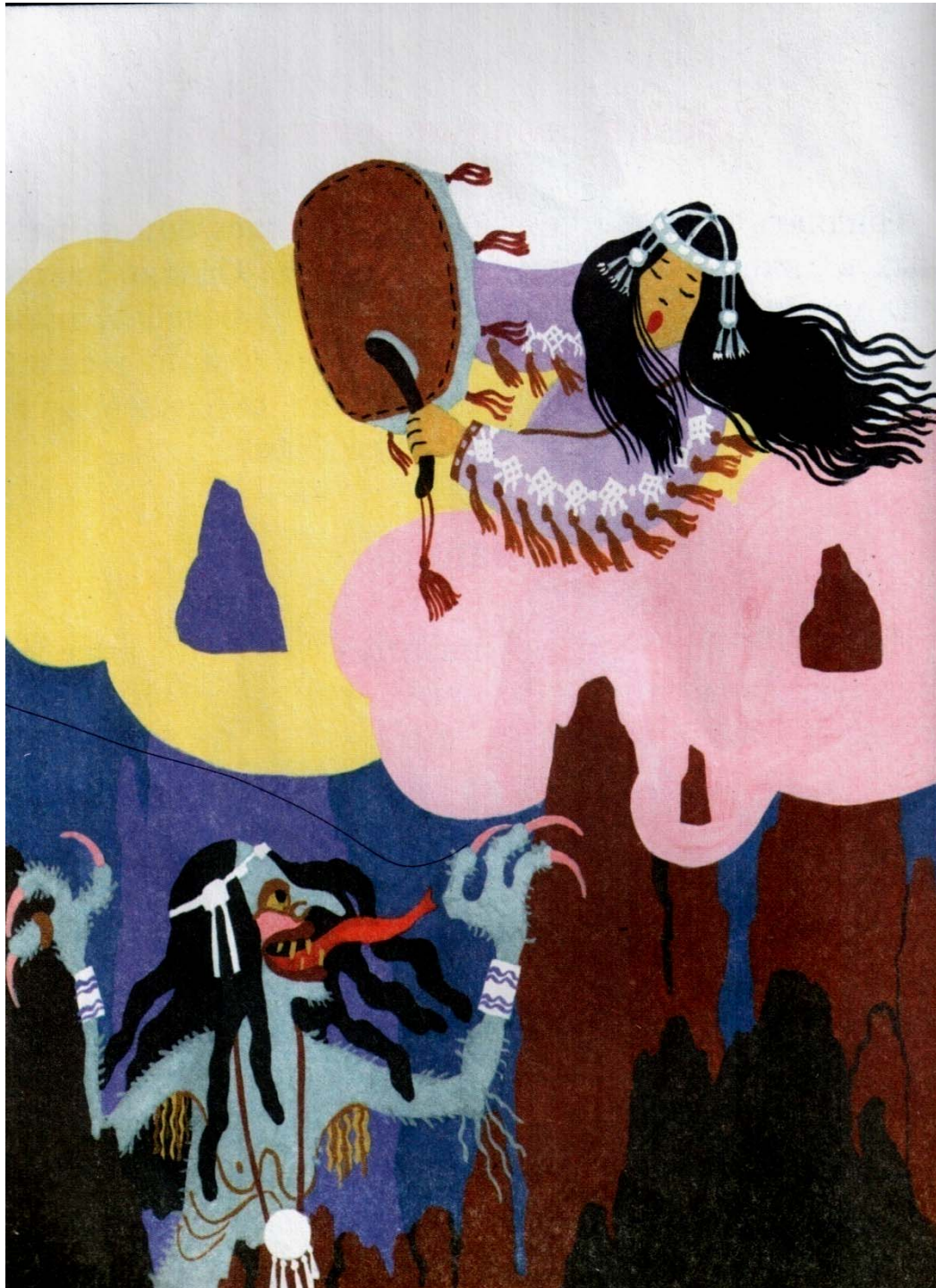


# L'opposition des preux

30 jours et 30 nuits ils se  
luttaient sur un pied d'égalité  
dans une bagarre sauvage ,  
dans une discorde cruelle.  
Néanmoins le moment est  
arrivé, quand leur ardeur se  
tempérait, leur fureur  
affaiblissait, les forces  
s'épuisaient. De la lutte  
mortelle ils sont fatigués et  
ils ne pouvaient pas  
continuer plus loin. Ils  
restaient debout au bout de  
forces en s'appuyant contre  
les fronts.







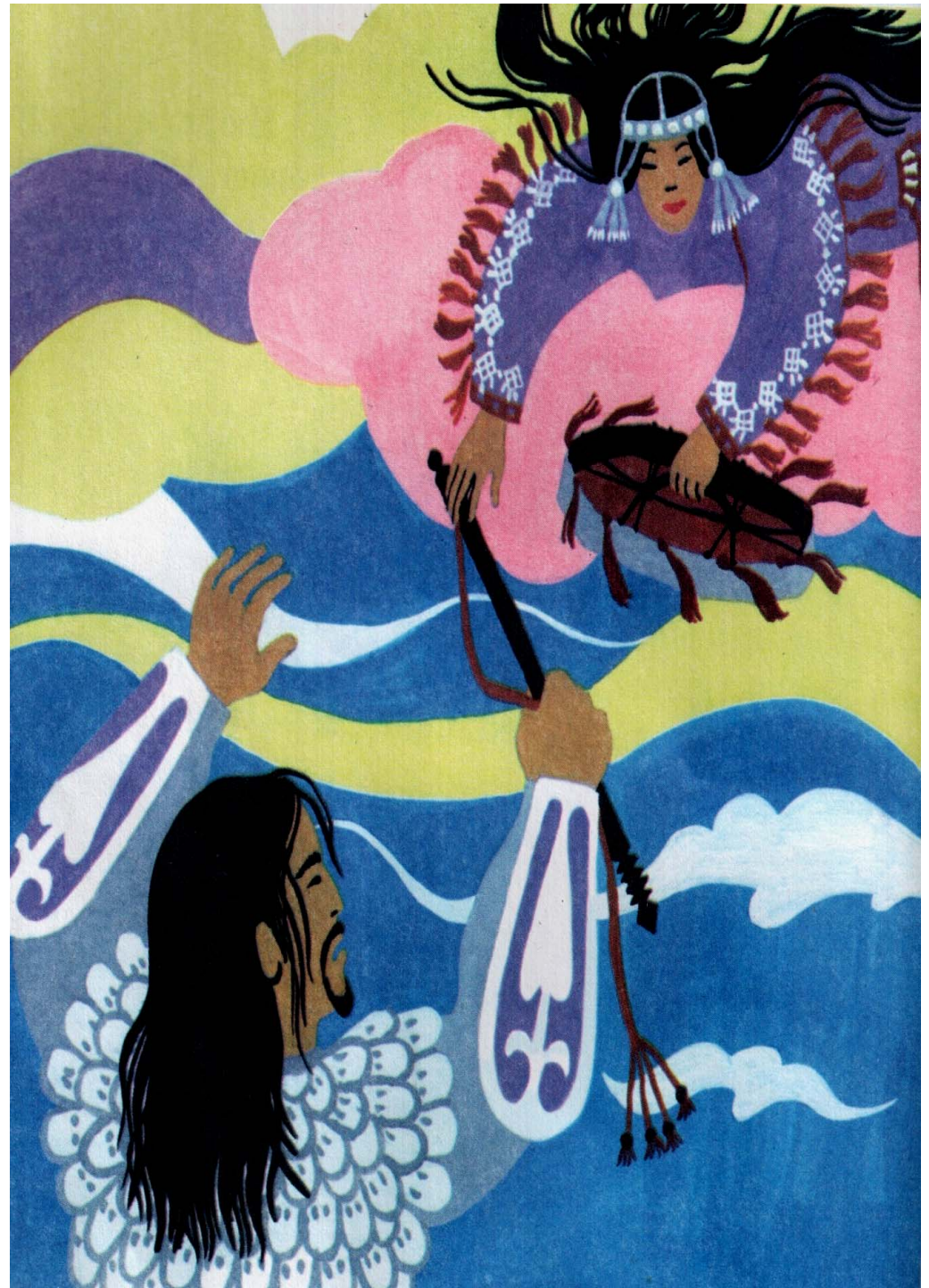
## Une prière au secours

Quand c'était au-dessus de leurs forces  
Niourgoun Bootour  
l'Intrépide appelait au secours sa soeur aînée  
Aïyy Oumsour –  
oudaguanka, mais à son tour Oite  
Ouhoutaaky appelait ainsi sa soeur cadette  
qui s'appelait Kyys  
Kyskyïdaan.



# Aïyy Oumsour oudahuanka

Aïyy Oumsour oudahuanka est descendue sur la terre du Monde Supérieure pour délivrer son frère du malheur. Elle était une sauveuse de 8 cieux, une protecteuse de 9 cieux. En éclairant le ciel à la frange étincelante de sa toilette, en battant du tambour de basque elle a tendu une cravache magique à Niourgoun Bootour ayant chanté et en disant les mots sortilège: “DOM! DOM!”







## La victoire

Ayant pris une  
cravache magique  
Niourgoun Bootour  
portait les coups  
écrasants au fils abaasy  
Oite Ouhoutaaky.

Il a aspergé de l'eau  
vive le frère Urun Ouolan.  
Urun Ouolan vivifiait.

Niourgoun Bootour  
l'Intrépide a délivré  
Touïaaryma Kouo avec 39  
preux aïyys des ténèbres  
souterraines.





## La retour

Un jeune homme preux glorieux Urun Ouolan est rentré avec sa fiancée Touïaaryma Kouo au sein béni de sa terre sur un cheval blanc papilionacée.





## Un festin de noce

On dit que le festin de noce continuait 9 jours et 9 nuits.

Une abondance inépuisable et une félicité ont établi dans notre terre.

La joie de trois tribus sakha était grande.

On éditait et on prescrivait à ce festin de se multiplier la postérité du tribu ouraankhaï-sakha.

Ourouï-Touskou!

Ourouï – Aïkhal!

Gloire! Gloire! Gloire!





## La littérature utilisée:

✓ Чехордуна Е.П.  
«Олонхо дойдута»  
Якутск: Бичик, 2006г.;

✓ A travers la Yakoutie .  
Сост. С.Ф. Табышева,  
Л.Я. Босикова, С.Е.  
Нафанаилова; - Якутск:  
Бичик, 2002г.;

✓ «Кэскил» №53 от 4  
июля 2008г.